

Az Európai Közösségek Bizottsága által Edith Cresson ellen 2004. október 7-én benyújtott kereset

(C-432/04. sz. ügy)

(2004/C 300/64)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviselik: Hans Peter HARTVIG és Julian CURRALL, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. október 7-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához Edith Cresson ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1. állapítsa meg, hogy Edith Cresson megszegte az EK-Szerződés 213. cikke alapján fennálló kötelezettségeit;
2. ezért fossa meg részben vagy egészben CRESSON asszonyt az őt megillető nyugdíjjogosultságaitól, és/vagy ezen jogosultságaihoz kapcsolódó vagy azokat helyettesítő minden egyéb előnytől, a Bizottság a Bíróság mérlegelésére bízva ezen megfosztás tartamának és terjedelmének meghatározását;
3. kötelezze CRESSON asszonyt a jelen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Biztosi megbízatásának tartama alatt Cresson asszony két személyes barátját a közérdekkel, valamint az EK-Szerződés 213. cikke alapján őt terhelő kötelezettségekkel ellentétes módon előnyben részesítette. Az egyik személyt Cresson asszony kezdeményezésére felvették, noha szakértelme nem felelt meg az általa betöltött különböző munkaköröknek. Cresson asszony pártfogása ezt követően több alkalommal is megnyilvánult, noha az illető szolgáltatásai nyilvánvalóan sem minőségi és mennyiségi szempontból megfelelőek, sem helyesek nem voltak. Mindezekon felül – szintén Cresson asszony kezdeményezésére – egyik barátjával olyan szerződéseket kötöttek, amelyek sem a szervezeti egységek igényeinek sem szükségleteinek nem feleltek meg. Cresson asszony eljárását nem az intézményi érdekek vezérelték, lényegében az volt a célja, hogy e két személynek szivességet tegyen. Mindenesetre Cresson asszony soha nem győződött meg a döntések vagy a végrehajtott eljárások szabályszerűségéről, amely ellenőrzést – vele baráti kapcsolatban lévő személyekről lévén szó – el kellett volna végeznie. Ezek a magatartások indokolatlan előnyben részesítésnek vagy legalábbis minősített hanyagságnak minősülnek.

Az Európai Közösségek Bizottsága által a Belga Királyság ellen 2004. október 8-án benyújtott kereset

(C-433/04. sz. ügy)

(2004/C 300/65)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: D. Triantafyllou, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. október 8-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Belga Királyság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság állapítsa meg, hogy:

- mivel a Belgiumban nyilvántartásba nem vett külföldi partnerekkel szerződő megbízók és vállalkozók részére előírta, hogy azok az elvégzett munkákért járó összeg 15 %-át kötelesek visszatartani és megállapította e megbízóknak és vállalkozóknak a Belgiumban nyilvántartásba nem vett szerződéses partnereik adótartozásáért való egyetemleges felelősségét, a Belga Királyság nem teljesítette az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkei alapján fennálló kötelezettségeit; és
- kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Az építőiparra vonatkozó azon nemzeti szabályozás, amely előírja, hogy a megbízók és vállalkozók a Belgiumban nyilvántartásba nem vett valamennyi szerződéses partner részére teljesített fizetések esetén, bírság terhe mellett kötelesek a kiszámlázott összeg 15 %-át visszatartani, és azt a belga hatóságok részére átutalni annak érdekében, hogy a szerződéses partnerek esetleges adótartozásainak megfizetését, illetve beszedését biztosítsák, a szolgáltatásnyújtás szabadságának az EK-Szerződés 49. és 50. cikkeiben foglalt korlátozását jelenti. Hasonlóképpen az EK-Szerződés 49. és 50. cikkeinek megsértését jelenti a megbízóknak és vállalkozóknak a nyilvántartásba nem vett szerződéses partnerek adótartozását illetően megállapított egyetemleges felelőssége, amelynek mértéke a munkáért járó, HÉA nélkül számított díjazásának 35 %-át éri el.

A szabályozás elriasztja a megbízókat és a vállalkozókat attól, hogy Belgiumban nyilvántartásba nem vett partnerekkel szerződést kössenek. A megbízók és vállalkozók partnereik adótartozásaiért való egyetemleges felelősségének automatikus alkalmazása nem egyeztethető össze az arányosság elvével és indokolatlanul sérti a tulajdonjogot és a megbízók és vállalkozók védelmi jogát. Valójában a megbízók és vállalkozók egyetemleges felelőssége automatikusan alkalmazandó anélkül, hogy a hatóságoknak bizonyítaniuk kéne, hogy a megbízókat és a vállalkozókat vétkesség vagy bűnrészesség terheli. A felelősség kiterjedhet a szerződéses partner által más személyek részére végzett munkákkal kapcsolatos adótartozásokra is. A visszatartási kötelezettség elmulasztása a visszatartandó összeg kétszereséig terjedő bírsággal büntetendő.

E szabályozás szintén tényleges akadályt jelent azon nyilvántartásba nem vett szerződéses partnerek számára, amelyek Belgiumban kívánják szolgáltatásukat nyújtani. A kiszámlázott díjukat kénytelenek 15 %-kal csökkentett mértékben elfogadni még akkor is, ha adótartozással nem rendelkeznek, amelynek terhére a visszatartott összeg elszámolható lenne, és ezen összeget csak egy bizonyos idő elteltével, visszatérítési kérelem benyújtásával kaphatják vissza.

Ezen intézkedések nem tekinthetők tárgyilagos szempontból nézve indokoltnak. Először is az esetek többségében egy másik tagállamban székhellyel rendelkező szolgáltató nem köteles az e szabályozás által érintett adók megfizetésére. Továbbá egyes esetekben, amikor az adótartozást Belgiumban kell megfizetni vagy beszedni, az e rendelkezések által megállapított mechanizmust annak általános jellege miatt aránytalannak kell tekinteni.

Végezetül a nyilvántartásba vétel lehetősége nem indokolja a visszatartási kötelezettség és az egyetemleges felelősség megállapítását. Valójában a nyilvántartásba vétel iránti eljárással járó feladatok miatt, amelyek sokkal többet jelentenek a belga hatóságok részére teljesítendő egyszerű adatszolgáltatásnál, a nyilvántartásba vétel nem jelent a Belgiumban székhellyel nem rendelkező azon vállalkozások számára valós választási lehetőséget, amelyek gyakorolni kívánják azon jogukat, hogy szolgáltatásaikat időnként Belgiumban nyújtsák. A nyilvántartásba vétel követelménye megfosztja a Szerződésnek a szabad szolgáltatásnyújtás biztosítását célzó rendelkezéseit attól, hogy azok bármilyen valós hatást gyakorolhassanak.

A Korkein oikeus 2004. október 6-i végzésével a Jan Erik Anders Ahokainen és Mati Leppik ellen indított büntető-eljárásban benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-434/04. sz. ügy)

(2004/C 300/66)

A Korkein oikeus 2004. október 6-i végzésével, amely 2004. október 11-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Jan Erik Anders Ahokainen és Mati Leppik ellen indított büntetőeljárásban előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Korkein oikeus a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Az EK 28. cikket úgy kell-e értelmezni, hogy az ellentétes egy tagállam jogszabályával, amely szerint 80 fokot meghaladó alkoholtartalmú, nem denaturált etilalkoholt csak az a személy hozhat be, aki arra engedélyt kapott?

2) Ha az első kérdésre adott válasz igenlő, egy ilyen engedélyezési rendszert az EK 30. cikk alapján megengedettnek lehet-e tekinteni?

A Cour de cassation de Belgique 2004. október 6-i ítéletével a Sébastien Victor Leroy kontra Ministère public ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-435/04. sz. ügy)

(2004/C 300/67)

A Cour de cassation de Belgique (Belgium) 2004. október 6-i végzésével, amely 2004. október 14-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Sébastien Victor Leroy kontra Ministère public ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Cour de cassation de Belgique a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Az Európai Közösséget létrehozó 1957. március 25-i szerződés 49-55. cikkeivel ellentétes-e, ha az első tagállam nemzeti szabályozása megtiltja, hogy aki ebben az államban lakik és dolgozik, ennek az államnak a területén egy második tagállamban székhellyel rendelkező lízing-társaság olyan járművét használja, melyet az első államban nem vettek nyilvántartásba, de a másodikban igen?

A Hof van Cassatie van België 2004. október 5-i határozatával a VAN ESBROECK és Léopold Henri kontra Openbaar Ministerie ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-436/04. sz. ügy)

(2004/C 300/68)

A Hof van Cassatie van België (Belgium) 2004. október 5-i határozatával, amely 2004. október 13-án érkezett a Bíróság Hivatalához, a VAN ESBROECK és Léopold Henri kontra Openbaar Ministerie ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Hof van Cassatie van België a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését: